

INHALT

Verzeichnis der abgekürzt zitierten Quellen

1.	Zugänge	1
2.	Voraussetzungen und Grundlagen	6
2.1	Das System der Schul- und Jugendberatung in Dänemark	6
2.2	"Es soll Rücksicht genommen werden auf den besonderen Beratungsbedarf, den Jugendliche aus Einwandererfamilien oft haben."	10
3.	Die Organisation des Modellversuchs	22
3.1	Zuständigkeiten und Zusammenarbeit der Institutionen	22
3.2	Innere Organisation	24
3.3	Günstige Bedingungen für eine Innovation	25
4.	Die inhaltliche Planung des Modellversuchs	27
4.1	Ziele und Zielgruppen	27
4.2	Überblick über die geplanten pädagogischen Aktivitäten	30
4.3	Ein etwas zu weit geratener, aber haltbarer Rahmen	32
5.	Pädagogische Aktivitäten im einzelnen	34
5.1	Introduktionskurse	34
5.1.1	Berufsfeld Bau	34
5.1.2	Berufsfeld Metall	36
5.1.3	Service-Fachrichtung	37
5.1.4	Handel und Büro	37
5.1.5	Ein geringer Grad an Spezifität	39
5.2	Introduktionstage	41
5.3	Materialentwicklung	42
5.3.1	Ein vereinfachter Anleitungstext	43
5.3.2	Die Übersetzung des Anleitungstextes im ursprünglichen Wortlaut	47
5.3.3	Informationen in Urdu	49
5.3.4	Ausleihbare Kassetten	51
5.3.5	Probleme mit der kulturellen Passung	53
5.4	Die Beratungstätigkeit der Muttersprachlehrer der Basisgruppe	54
5.4.1	Elternversammlungen	55
5.4.2	Einzelfallberatung: Formen der Kontaktnahme	57
5.4.2.1	Aus der Sicht von Jugendlichen	57
5.4.2.2	Das Jugendlichen-Verzeichnis	58
5.4.2.3	Kooperation zwischen dänischen und muttersprachlichen Beratern	60
5.4.2.4	Besondere Situationen	66
5.4.2.5	Der Modellversuch und die communities	67

5.4.3	Einzelfallberatung: Beratungsinhalte	70
5.4.3.1	Themen und Ziele	70
5.4.3.2	Wahrnehmung der Beratenen durch die Berater	74
5.4.4	Zwischen den Kulturen	79
5.5	Lehrerbildung	83
5.5.1	Muttersprachlehrer	83
5.5.2	efg-Lehrer	84
5.5.3	Kooperation mit dem Direktorat für Gymnasien	85
5.5.4	Ein Problem der Ressourcen	87
6.	Der Modellversuch als ganzer	89
	Literaturhinweise	95